

Freelance Translator
Literary & Technical Translation
English -> French

Clients & translations

- Localization**
- **Acte Zéro** (dialog & codex entries for a video game)
- Museums**
- **EPFL-Pavilions, Lausanne, Switzerland** (exhibition catalogues & labels)
 - **Passerelle, contemporary art center, Brest, France** (exhibition labels)
- Universities**
- **EHESS, Paris** (research articles, history)
 - **Université Sorbonne Paris Cité** (research articles, visual arts)
- Audiovisual**
- **Miroslav Pilon, Lyon** (voiceover script)

Other work experience

- Since September 2021 **Copy reading** for Payot & Rivages :
- Reviewing manuscripts in English
 - Writing short reviews for editors
- March-September 2021 **Intern** at Rivages Noir (Payot & Rivages's noir & thriller imprint) :
- Translation reviewing & copy reading
 - Copy reading & reviewing manuscripts in French & English
- 2015-2021 **Secondary school teacher** at Charles de Gaulle high school (Rosny-sous-Bois, 93110)
- 2012-15 **Teaching assistant** at Paris Diderot University
British history classes (BA-level)
- 2009-10 **Language teacher** at Nottingham University
Conversation and grammar classes

Education

- 2020-21 **Master's Degree** in **Literary Translation** (Université de Paris)
- 2012-15 **Doctoral contract** awarded for the preparation of a PhD on British history of ideas at Paris Diderot University (PhD incomplete)
- 2011-12 **Secondary-school teaching degree (Agrégation)** at Paris Diderot University
- 2010-11 **Secondary-school teaching degree (CAPES)** at Paris Diderot University
- 2008-09 **BA in English Studies** at the Versailles Saint-Quentin-en-Yvelines University

Skills & Interests

Language

French: native proficiency

English: bilingual proficiency

Spanish: elementary proficiency

Software

Office software (Word, Excel, PowerPoint / OpenOffice)

Specialised word-processors (Scrivener, Twine, Ink...)

Image editing (Adobe Photoshop / GIMP)

Video editing (Adobe Premiere)

Interests

Reading

- Fiction: literary & genre fiction (SFF, crime, etc.)
- Non-fiction: social sciences (history, philosophy, gender studies...),

Writing (short stories, interactive fiction using ink & Twine)

Video games (practice, analysis, and development using Godot, Unity, Game Maker...)

Basic programming skills